



Телескопический погрузчик

## SCORPION

960 / 756 / 848 / 746  
742 / 738 / 638 / 1033 / 733

**CLAAS**



## Вы справитесь с любым вызовом.

Вы поймете, насколько универсален SCORPION, когда он окажется на вашем дворе. Уборка тюков, погрузка и выгрузка штучных или насыпных грузов, разгрузка и распределение кормов, подъем паллет и тяжелых грузов, транспортировочные работы, приведение в движение активных инструментов, обслуживание дорог, уборка снега — на вашем предприятии для телескопического погрузчика также найдется немало работы.

### Heavy Duty > 5 т.

SCORPION 960 / 756. Идеальные телескопические погрузчики, если у вас большой фронт погрузочно-разгрузочных работ и вы предъявляете самые высокие требования к производительности, надежности и комфорту.

### Specialist 4–5 т.

SCORPION 848 / 746 / 742. Модели телескопических погрузчиков CLAAS, пользующиеся самым большим спросом. Три машины для средних и больших объемов погрузочно-разгрузочных работ, гарантирующие производительность, надежность и комфорт.

### Allrounder < 4 т.

SCORPION 738 / 638 / 1033 / 733. Компактные телескопические погрузчики для малых объемов погрузочно-разгрузочных работ с широким спектром возможностей применения. SCORPION 1033 оптимизирован для штабелирования грузов на большой высоте.

«Большое тяговое усилие, мощная гидросистема, универсальные инструменты: каждая деталь телескопического погрузчика SCORPION рассчитана на использование в сельском хозяйстве».

Хольгер Юргенс,  
менеджер по продукту Material Handling CLAAS  
(перевалочная техника)



Благодаря широкому выбору навесного оборудования SCORPION может заменить на вашем предприятии несколько специальных машин.

Модель		Большая серия				Малая платформа				
		960	756	848	746	742	738	638	1033	733
Макс. грузоподъемность	кг	6000	5600	4800	4600	4200	3800	3800	3300	3300
Макс. высота подъема	м	8,79	7,03	8,01	7,03	6,93	6,93	6,23	9,75	6,93
Мощность при 2300 об/мин (ECE R 120)	кВт/л. с.	115/156				105/143				
Макс. крутящий момент при 1600 об/мин	Нм	609				550				



▲ SMART LOADING с автоматическим возвратом ковша, втягиванием стрелы и функцией встряхивания ковша сокращает время рабочего цикла и повышает точность при позиционировании орудия. Снижается нагрузка и на оператора, и на машину.  
Страница 8



▲ Доступ ко всем точкам техобслуживания SCORPION можно быстро, безопасно и удобно получить прямо с земли.  
Страница 6



▼ Мощные двигатели и эффективное охлаждение дают вам преимущество.  
Страница 12

**Производительность.**

Очень высокая грузоподъемность, большой вылет стрелы и мощная гидравлика гарантируют высокую производительность независимо от вида выполняемых работ. Расположение телескопической стрелы посередине внизу обеспечивает устойчивость и безопасность во время движения по любой поверхности.

**Экономичность.**

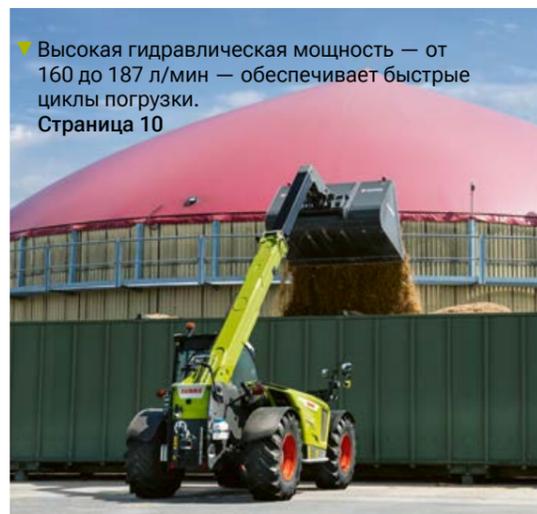
SCORPION всегда в работе. Его универсальность приносит выгоду в любое время года. Регулируемая система охлаждения двигателя DYNAMIC COOLING снижает расход топлива. Простое техобслуживание машины экономит время и деньги.

**Комфорт.**

Бесступенчатый привод обеспечивает высокий уровень комфорта и позволяет работать без напряжения даже длительное время. Управление всеми функциями осуществляется просто и интуитивно. Умные системы поддержки помогают в выполнении различных задач. Отличный круговой обзор обеспечивает повышенный уровень безопасности.



▼ Мощный гидростатический привод поддерживает бесступенчатое регулирование скорости от 0 до 40 км/ч. Полностью автоматизированное управление ходовым приводом и интуитивность обеспечивают высокую точность и надежность перемещения SCORPION независимо от скорости.  
Страница 14



▼ Высокая гидравлическая мощность — от 160 до 187 л/мин — обеспечивает быстрые циклы погрузки.  
Страница 10



▼ Число оборотов двигателя автоматически подстраивается под требуемую мощность. Это приводит к снижению уровня шума и расхода топлива.  
Страница 9



▼ Усиленные мосты и блокировка дифференциала обеспечивают безопасность работы.  
Страница 16



▼ Кабина SCORPION отлично продумана в плане эргономики и из нее открывается отличный круговой обзор. При желании можно вывести на цветной монитор четкую картинку с камер высокого разрешения.  
Страница 18

**Телескопические погрузчики SCORPION**

Разнообразие моделей	2
CLAAS Service & Parts	6
Техобслуживание, консультации, сервис	
Системы помощи оператору	8
SMART LOADING, DYNAMIC COOLING	
Погрузочное устройство	10
Телескопическая стрела, рабочая гидравлика	
Концепция привода	12
Двигатель, охлаждение, ходовой привод VARIPOWER, ходовая часть	
Комфортабельная кабина	18
Оснащение, комфорт, управление	
Надежность	20
Безопасность, камера, освещение	
Технические характеристики	22

## Больше, чем надежность. Service & Parts.

Имя CLAAS ассоциируется с высокими стандартами качества, долговечностью, сервисом, на который можно положиться, и идеально совместимыми запасными частями, которые быстро поставляются в любой угол мира. Все это для того, чтобы ваш SCORPION круглый год делал то, что он умеет лучше всего: повышал вашу производительность.

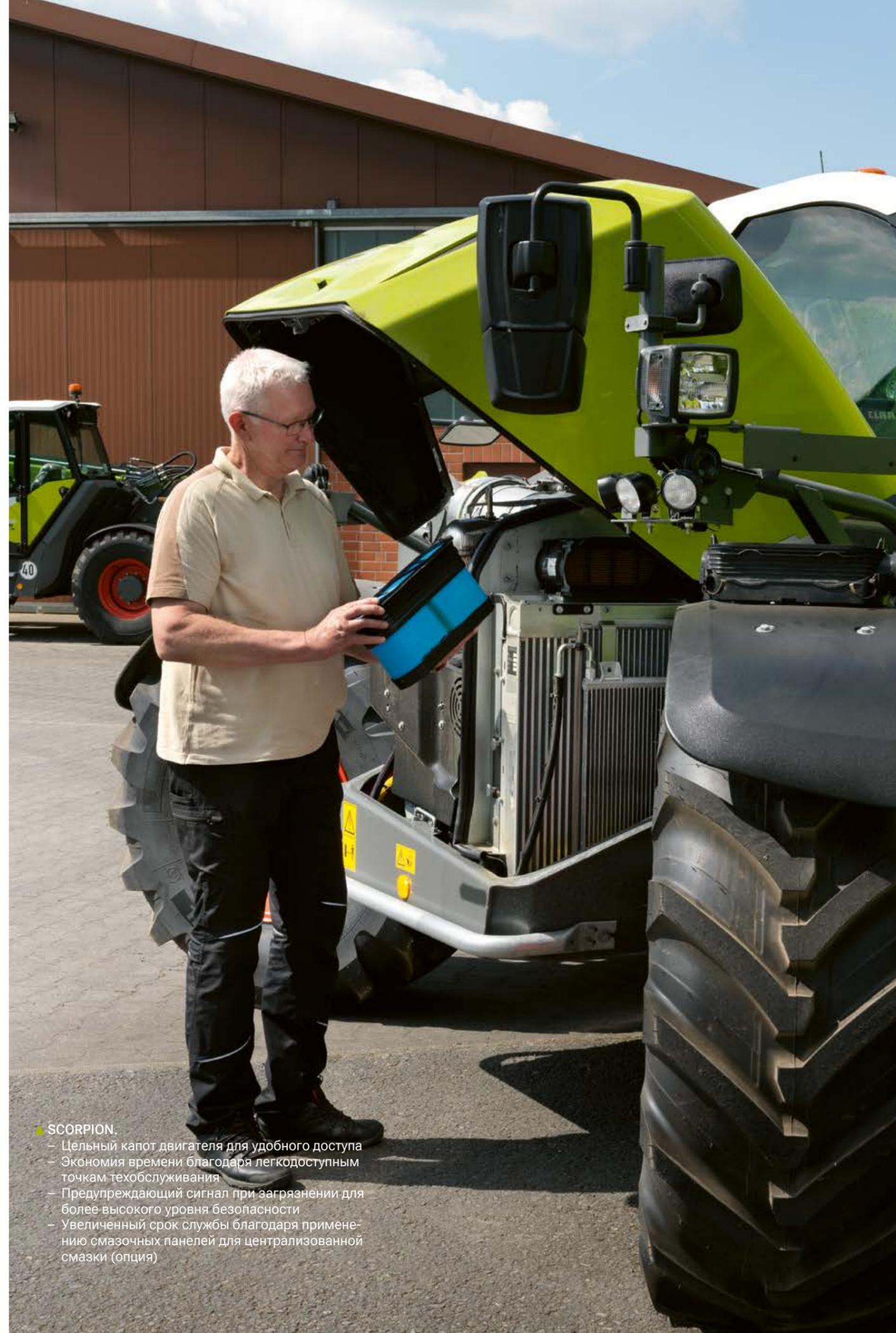
**Вместе мы повысим надежность вашей машины в работе и минимизируем риск выхода из строя.**

### Свободный доступ.

Все точки сервисного обслуживания SCORPION расположены в чистых местах, к ним можно безопасно и просто получить доступ с земли, из положения стоя. В масляном картере предусмотрено много отверстий для техобслуживания. Все точки проверки и уровни жидкостей хорошо видны. Компоненты в моторном отсеке под цельным капотом двигателя расположены наглядно и к ним обеспечен удобный доступ.

### Централизованная смазка.

Автоматическая централизованная система смазки гарантирует точное соблюдение всех интервалов смазки. Все необходимые узлы автоматически смазываются во время работы точно отмеренным количеством смазки. Прозрачный контейнер со смазкой расположен на левой стороне машины в таком месте, чтобы было хорошо видно уровень его заполнения.



### ▲ SCORPION.

- Цельный капот двигателя для удобного доступа
- Экономия времени благодаря легкодоступным точкам техобслуживания
- Предупреждающий сигнал при загрязнении для более высокого уровня безопасности
- Увеличенный срок службы благодаря применению смазочных панелей для централизованной смазки (опция)



### Защищенная электроника.

Предохранители расположены в отсеке, защищенном от пыли и воды, в кабине. Панель можно снять без инструментов, все плавкие предохранители легко доступны. Аккумуляторная батарея и выключатель массы размещены в прочном корпусе. Автоматический выключатель массы отключает аккумулятор от электрической системы автомобиля через 120 секунд. С одной стороны, это защищает аккумулятор от разрядки, а с другой — защищает бортовую электронику от повреждений из-за колебаний напряжения.

### Первоклассный сервис.

CLAAS всегда рядом и здесь всегда готовы помочь вам и вашему предприятию. Вы можете рассчитывать на точно подогнанные запасные части, эксплуатационные материалы высокого качества и надежного сервисного партнера, который при необходимости направит своих специалистов непосредственно в ваше хозяйство. А еще мы предлагаем широчайший ассортимент запасных частей и принадлежностей от самых разных производителей в CLAAS FARM PARTS.

Круглосуточная поддержка  
CLAAS Service & Parts.  
[service.claas.com](http://service.claas.com)



▲ Ваш дилер CLAAS. Мы предоставляем высокое качество сервисного обслуживания в любой стране мира.



- ▲ Работа на SCORPION — одно удовольствие.
- Эргономичный джойстик обеспечивает интуитивное управление
- Элементы управления расположены таким образом, чтобы каждый из них был в легком доступе
- Цветной экран терминала расположен в центре поля зрения



◀ Система точного управления рабочей гидравликой обеспечивает точное штабелирование даже на большой высоте и аккуратную работу с опасными или тяжелыми грузами. Оператор просто нажимает тумблер, и скорость рабочей гидравлики автоматически уменьшается вдвое.

Автоматическое втягивание консоли при опускании телескопической стрелы делает работу еще проще. Эту функцию можно активировать и деактивировать переключателем в любое время, не выходя из кабины.



▲ Автоматическая регулировка частоты вращения способствует снижению уровня шума и экономии топлива.



▲ Постоянная устойчивость в пути. Демпфирование колебаний телескопической стрелы обеспечивает уверенное движение.

## Устраивайтесь поудобнее и экономьте время.

Все, что снижает нагрузку на вас, делает вас продуктивнее. SMART LOADING обеспечивает максимальный уровень комфорта в повседневной работе. Этот пакет объединяет интеллектуальные системы, предназначенные для оптимизации работы машины, в уникальную систему поддержки. Вы можете выполнять сразу несколько движений одной командой. Точно согласованные друг с другом, индивидуально настраиваемые функции оптимизируют весь цикл погрузки и повышают эффективность рабочих процессов.



◀ Автоматический возврат ковша. Просто сохраните нужное положение ковша и при необходимости верните его обратно одним нажатием кнопки на джойстике.

## Помощь операторам. Бережное отношение к материалу и к машине.



### Автоматическое снижение нагрузки на оператора.

Когда во время погрузочных работ приходится часто перемещать ковш на одну и ту же высоту, автоматический возврат ковша — идеальное решение. Автоматическая функция вибрации для опрокидывающего цилиндра упрощает выгрузку ковша при работе с клейкими материалами и равномерное распределение сыпучих грузов. Автоматическое втягивание телескопической стрелы снимает с вас еще часть нагрузки.

### Автоматическое повышение эффективности.

DYNAMIC POWER автоматически регулирует частоту вращения дизельного двигателя в зависимости от угла наклона джойстика. За счет этого вы можете повысить эффективность циклов погрузки или во время Y-циклов перемещать больше массы за меньшее время.

### Автоматическое снижение расхода топлива.

SCORPION адаптирует число оборотов двигателя под требуемую мощность. Вы лишь задаете скорость педали движения. Управление частотой вращения происходит автоматически в соответствии с нагрузкой на дизельный двигатель. Так, например, во время движения по дорогам машина может развивать максимальную скорость при пониженном числе оборотов двигателя. За счет этого ощутимо снижается не только уровень шума, но и расход топлива.

На дороге или при частичной нагрузке нередко достаточно сниженной частоты вращения вентилятора. DYNAMIC COOLING определяет потребность в охлаждении и настраивает требуемую частоту вращения. Интенсивность охлаждения зависит от ситуации. Это обеспечивает дополнительную экономию топлива.

Даже тяжелая работа  
идет легче.



Прочный, надежный и износостойкий. Сильный помощник для вашего предприятия.



- ▲ **Мощность на любой высоте.**
  - Телескопическая стрела для работы без проблем даже на пределе возможностей
  - Боковая опора телескопической стрелы (опция) для безопасности во время работ с экстремальными нагрузками на стрелу
  - Снижение нагрузок на машину во время асимметричных работ с отвалом



▼ Каретка доступна в четырех вариантах оснащения, в том числе с грузовым крюком. Это значительно расширяет спектр возможностей применения SCORPION и делает его более универсальным.



Положитесь на рабочую гидравлику, создающую огромные усилия, и прочную телескопическую стрелу, впечатляющую высокой жесткостью на кручение и своей грузоподъемностью. Помимо них предусмотрены продуманные автоматические функции, которые снимают нагрузку с вас и одновременно повышают производительность.

Благодаря демпфированию в конечных положениях, предусмотренному уже в серийной комплектации, консоль всегда задвигается плавно. Машина практически не вибрирует. За счет этого уровень шума значительно меньше и работать намного приятнее. А еще это продлевает срок службы компонентов телескопической стрелы.

**Массивная каретка.**

Каретка SCORPION рассчитана на тяжелую работу. Ее отлично видно из кабины и она подходит для всех возможных условий эксплуатации. Угол поворота до 152° больше обычного. Прочные стопорные пальцы толщиной 50 мм обеспечивают надежное соединение со всеми рабочими орудиями без зазора. Гидравлические соединения расположены в легкодоступном и хорошо защищенном месте.

**Высокоэффективная телескопическая стрела.** Благодаря высокой жесткости на кручение телескопическая стрела способна впечатлить своей грузоподъемностью даже при максимальном вылете. Так что можно работать безопасно и быстро даже на большой высоте. При задвинутой телескопической стреле скребковая щетка на подъемном рычаге предотвращает скопление грязи.

**Энергосберегающая гидросистема**

Телескопическая стрела оснащена регенеративной гидросистемой, обеспечивающей опускание исключительно за счет силы тяжести. При этом снижается расход топлива, ведь повышать частоту вращения дизельного двигателя нет необходимости. В то же время возможно ускорение циклов погрузки.

**Опора телескопической стрелы для большей безопасности.**

Для моделей SCORPION доступна боковая опора телескопической стрелы. При работе с большим вылетом и экстремальными нагрузками на стрелу эта дополнительная опора обеспечивает еще большую безопасность.

Это также приносит пользу во время асимметричных работ с отвалом. При въезде в кучу насыпного материала под углом на телескопическую стрелу воздействуют огромные силы. Опора разгружает центральный палец. Это снижает нагрузки на машину и значительно увеличивает срок службы телескопической стрелы.

SCORPION		960	756	848	746	742	738	638	1033	733	
Тип гидравлического насоса		Аксиально-поршневой насос									
Гидросистема		Load Sensing									
Макс. производительность	л/мин	187 при 2200 об/мин				160 при 1600 об/мин					
Макс. рабочее давление	бар	270		250		270		250			

## Вас ничто не остановит.

SCORPION работает эффективно и всегда остается чистым. У специально подобранных двигателей всегда достаточный запас мощности. Всасываемый воздух проходит предварительную очистку, система охлаждения двигателя предотвращает завихрения пыли под машиной благодаря продуманной системе распределения воздуха. Даже тяжелые работы в пыльных коровниках не влияют на производительность системы охлаждения.

### Надежные двигатели высокого качества.

4-цилиндровые высокопроизводительные двигатели с 4 клапанами и турбокомпрессором обеспечивают мощность 105 кВт (143 л. с.). Модели SCORPION 960 / 848 / 756 оснащены агрегатом мощностью 115 кВт (156 л. с.). Оба варианта двигателя всегда имеют достаточный запас мощности даже во время тяжелых операций погрузки и буртования. «Умная» система управления двигателем значительно снижает расход топлива.

Большие топливные баки с удобным доступом надежно защищены под кабиной с левой стороны машины. Они имеют объем заправки 150 или 190 л и обеспечивают длительное время работы без обременительных остановок для дозаправки. Массивная защита днища из стали практически полностью исключает повреждения во время тяжелых работ и, таким образом, гарантирует максимальную безопасность в повседневной работе.

### Эффективное охлаждение.

Телескопические погрузчики SCORPION часто работают в очень пыльной среде. Но благодаря продуманной концепции системы охлаждения такие условия не влекут за собой снижение ее производительности. Холодный воздух всасывается через большие поверхности всасывания в передней чистой области машины и проходит через моторный отсек. Отработанное тепло двигателя отводится из моторного отсека в задней верхней части через выпускные щели. Эта продуманная подача воздуха предотвращает завихрение пыли под машиной. В дополнение к этому DYNAMIC COOLING определяет текущую потребность в охлаждении, регулирует интенсивность охлаждения и тем самым помогает экономить топливо.

### Регулярная очистка.

Воздух всасывается в SCORPION через сетчатые фильтры большой площади с мелкими ячейками. За счет этого радиаторы загрязняются не так быстро. Грубые частицы пыли и грязи вообще не попадают в систему вентиляции.

Реверсивный вентилятор регулярно автоматически удаляет частицы грязи и пыли с поверхностей воздухозаборника, изменяя направление вращения вентилятора. Интервал времени задан и при необходимости может быть изменен. Ручное реверсирование возможно в любое время с помощью кнопки.



▲ Воздух всасывается спереди в чистой зоне и отводится вверх в задней части. Это не пугает животных и одновременно снижает образование пыли.

Двигатель автоматически работает в оптимальном диапазоне частоты вращения и крутящего момента. Это помогает экономить дизельное топливо.



- ▲ Двигатели с высоким крутящим моментом.
- Мощность 105 кВт (143 л. с.) или 115 кВт (156 л. с.)
  - Рабочий объем 3,6 или 4,1 л. Высокая эффективность благодаря CLAAS POWER SYSTEMS
  - Оптимальное соотношение расхода топлива и мощности
  - Продуманное управление двигателем
  - Максимальный крутящий момент при 550 или 609 Нм



Отработанное тепло двигателя отводится вверх в задней части. Это предотвращает завихрения под машиной.



- ▲ Система охлаждения, разработанная специально для сельхозтехники.
- Позволяет работать долгое время в пыльной и жаркой среде
  - Поддерживает автоматическое реверсирование и тем самым в значительной мере снижает нагрузку на оператора
  - Небольшие затраты на ТО

## Тягового усилия всегда достаточно.



Большой запас мощности и бесступенчатое регулирование. Гидрообъемные приводы сконфигурированы в соответствии с потенциалом производительности каждой модели и обеспечивают отличные ходовые качества.

- ▲ Четыре гидрообъемных привода до 40 км/ч.
- Эффективность: VARIPOWER 2 со сдвоенным двигателем для компактной серии
- Сила: VARIPOWER 3 со сдвоенным двигателем и повышенной на 20% производительностью для SCORPION 742 и 738
- Комфорт: VARIPOWER с гидравлическим двигателем с большим углом отклонения блока цилиндров для SCORPION 746
- Больше силы: VARIPOWER PLUS с двумя гидравлическими двигателями с высоким крутящим моментом для SCORPION 960 / 848 / 756

Ходовой привод VARIPOWER с бесступенчатым регулированием обеспечивает высокую точность движения и достаточное тяговое усилие в любом диапазоне движения. Вы лишь задаете скорость педалью движения.



«Мы полностью полагаемся на высокопроизводительные гидрообъемные приводы VARIPOWER. Они гарантируют отсутствие ощутимых задержек во всем диапазоне скорости от 0 до 40 км/ч даже при высоких нагрузках».

Хольгер Юргенс,  
менеджер по продукции направления Material Handling CLAAS (перевалочная техника)



Комфортное вождение на скорости от 0 до 40 км/ч благодаря бесступенчатому регулированию.

Теперь даже в долгие рабочие дни можно расслабиться и получать удовольствие. Гидрообъемный привод позволяет выполнять работу быстро и эффективно. Вперед и назад можно двигаться с одинаковой скоростью. Скорость движения можно просто и удобно регулировать легким нажатием инч-педали независимо от частоты вращения двигателя.



▲ Интуитивное управление. SCORPION чутко реагирует на команды и полностью безопасен во время движения на любой скорости.

### VARIPOWER.

Комфорт: привод VARIPOWER (гидравлический двигатель с большим углом отклонения блока цилиндров) позволяет погрузчику SCORPION 746 бесступенчато увеличивать скорость до 40 км/ч. Скорость и тяговое усилие непрерывно согласуются между собой. Поэтому при высокой производительности расход топлива остается низким, а маневренность и тяговое усилие — на высоте.

### VARIPOWER PLUS.

Больше силы: в серийную комплектацию моделей SCORPION 960 / 848 / 756 входит привод VARIPOWER PLUS. В дополнение к гидравлическому двигателю с большим углом отклонения блока цилиндров в них применяется регулируемый двигатель переменного рабочего объема. Он обеспечивает значительно более высокую производительность при всех видах работ. Вы можете рассчитывать на максимальные показатели во всем: маневренность, тяговое усилие и эффективное использование топлива.

### VARIPOWER 2 и 3.

Эффективность: производительность ходовых приводов VARIPOWER 2 и 3, применяемых в компактной серии, возросла на 20%. Приводы со сдвоенным двигателем не только работают тихо и эффективно. Они также очень надежны, так как работают без понижающего редуктора. Масло активно удаляется из корпуса. Таким образом, привод остается сухим и не возникает потерь из-за разбрызгивания.

Оба двигателя имеют общий вал и общую наклонную шайбу. В результате они работают абсолютно синхронно. Поскольку они действуют в противоположных направлениях, осевые силы уравниваются. Это значительно снижает потери на трение в подшипниках вала.

Больше маневренности и тягового усилия: такая машина точно пригодится в вашем хозяйстве.



## Надежная передача усилия на почву.

Ходовая часть надежно передает тяговое усилие SCORPION на основание. Благодаря подключаемой компенсации уровня и уровню непосредственно в вашем поле зрения вы можете спокойно и уверенно работать даже на неровной местности.

Четыре режима рулевого управления делают машину чрезвычайно маневренной. Это преимущество ощущается, прежде всего, когда нужно работать быстро и точно в стесненных условиях.

### Ходовая часть для максимальной устойчивости.

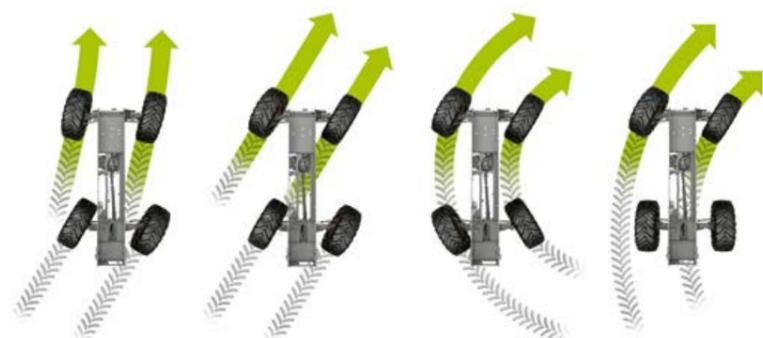
Усиленные мосты и самоблокирующийся дифференциал с коэффициентом блокировки 45% обеспечивают высокий уровень безопасности во время работы в сложных условиях. В моделях SCORPION 960 / 848 / 756 предусмотрена блокировка дифференциала с коэффициентом 100%. Управляемые мосты с планетарным механизмом с углом поворота колес до 35° гарантируют превосходную маневренность. При этом установленный на маятниковой опоре задний мост обеспечивает надежную устойчивость в любое время. У моделей SCORPION 746-638 угол качания составляет 11° в каждую сторону, а в SCORPION 960-746 — 10° в каждую сторону.

### Компенсация уровня для работы с тяжелыми грузами.

В SCORPION 960 и 1033 предусмотрена гидравлическая система выравнивания уровня между рамой и передним мостом  $\pm 8^\circ$ . Данная функция активируется тумблером в кабине. Уровень находится непосредственно в вашем поле зрения. За счет этого вы можете достичь максимальной устойчивости на неровной местности и работать с высокой точностью даже при большой высоте подъема. Для дополнительной безопасности при работе на склонах на передней мосту предусмотрен индикатор горизонтального наклона машины.

### Режимы рулевого управления для всех видов работ.

Четыре режима рулевого управления обеспечивают непревзойденную маневренность даже в самых тесных условиях. В частности, ручной «крабовый» ход делает машину еще более маневренной за счет управления передним мостом. Во всех моделях SCORPION между режимами можно просто, быстро и точно переключаться даже во время движения. Мосты синхронизируются с помощью электроники. Поворотно-нажимной переключатель для выбора режима находится в таком месте приборной панели, что до него легко дотянуться. Выбранный режим отображается на дисплее и всегда виден оператору.



- Справа налево:
- 1 Управление передней осью
  - 2 Управление всеми колесами
  - 3 «Крабовый» ход
  - 4 Ручной «крабовый» ход

- ▼ Устойчивость и безопасность в любом положении.
  - Четыре режима рулевого управления обеспечивают маневренность в любой ситуации
  - Гидравлическую компенсацию уровня можно активировать, не выходя из кабины
  - Усиленные мосты и блокировка дифференциала придают уверенности во время выполнения тяжелых работ



SCORPION адаптируется под любой рельеф местности.



- ▲ Ручной «крабовый» ход для еще большей маневренности: сначала вы вручную перемещаете задний мост в требуемое положение. Затем переключаетесь на управление передним мостом.

## Комфорт и удовольствие от работы.

В SCORPION вас ждет комфортное, тихое рабочее место, устроенное так, чтобы придавать уверенности и помогать работать продуктивнее. Вы удобно сидите, видите всю рабочую зону и управляете машиной интуитивно. Все элементы управления имеют цветную кодировку и расположены в пределах доступности для правой руки. Они сгруппированы по виду применения и быстро активируются. Джойстик интегрирован в подлокотник и поворачивается вместе с ним.

### Оснащение для удобства выполнения работ.

Просторная кабина впечатляет уникальным обзором на 360°; здесь достаточно места даже для операторов с большим ростом. Чтобы помочь вам расслабиться, по желанию может быть установлено сиденье на пневмоподвеске или на подвеске с низкой частотой колебаний с подогревом, удлинителем спинки и множеством вариантов индивидуальной регулировки.

### Идеальное решение для работ во дворе и в поле.

Часто даже простые детали могут облегчить работу. Регулируемые подножки и безопасные поручни в месте подъема, водяной бак для мытья рук, держатель для метлы и лопаты — никаких сомнений, что SCORPION был разработан для сельского хозяйства.

### Интуитивно понятное управление.

Даже неподготовленные операторы быстро освоятся с телескопическим погрузчиком как большой, так и компактной серии. Прочный рычаг управления позволяет пропорционально управлять основными функциями. Цветной дисплей терминала диагональю 3,5 дюйма позволяет с одного взгляда получить всю важную информацию о машине. Он расположен в поле зрения оператора, и информация на нем хорошо видна при любых условиях освещения.

### Эргономичный джойстик.

Благодаря джойстику эргономичной формы ваша машина всегда будет под контролем при выполнении любых операций. Вы управляете джойстиком интуитивно и можете использовать его для комфортного управления машиной. Электронное управление обеспечивает чуткое и пропорциональное управление всеми функциями для точного выполнения всех погрузочно-разгрузочных работ.



▲ Информативный терминал. Основные параметры и текущее рабочее состояние машины и агрегатов всегда в поле зрения. Подменю имеют понятную структуру. Опционально также доступен цветной дисплей диагональю 7 дюймов.



▲ Комфортабельная кабина. Интуитивное управление повышает продуктивность.  
– Просторная кабина, в которой можно не бояться удариться головой об потолок из-за высокого роста  
– Максимальный комфорт при выполнении любых работ  
– Все элементы управления удобно расположены



### Свежий воздух.

Верхнюю створку двери SCORPION можно откинуть и надежно зафиксировать с помощью ручки. Заднее стекло также можно откинуть назад. Это еще больше увеличивает обзор в сложных условиях движения и позволяет наслаждаться свежим воздухом в теплые рабочие дни.

Мощный кондиционер обеспечивает приятный микроклимат особенно в жарких погодных условиях и служит лучшей защитой от пыли и аэрозолей.



▲ Даже долгими рабочими днями вы можете расслабленно сидеть и управлять машиной простыми действиями.



▲ По желанию может быть установлен пакет звукоизоляции для дополнительного снижения уровня звукового давления.

## Оператор ничего не пропустит.

Беспрепятственный обзор всей рабочей зоны на 360°, поворотные светодиодные рабочие фары, с которыми в сумерках светло, как днем, и по желанию камеры высокого разрешения на борту.

Каждый SCORPION со своим комплексным оснащением для обеспечения безопасности обеспечивает бесперебойное выполнение работ на вашем предприятии с утра до вечера.

### Наилучший круговой обзор.

Благодаря высокому положению сиденья, низко расположенному месту установки телескопической стрелы на раме, большой площади остекления и опущенному максимально низко нижнему краю стекол во время работы вы почувствуете преимущества свободного обзора со всех сторон. Рабочие орудия всегда под вашим контролем, и вы всегда видите, что происходит за машиной.

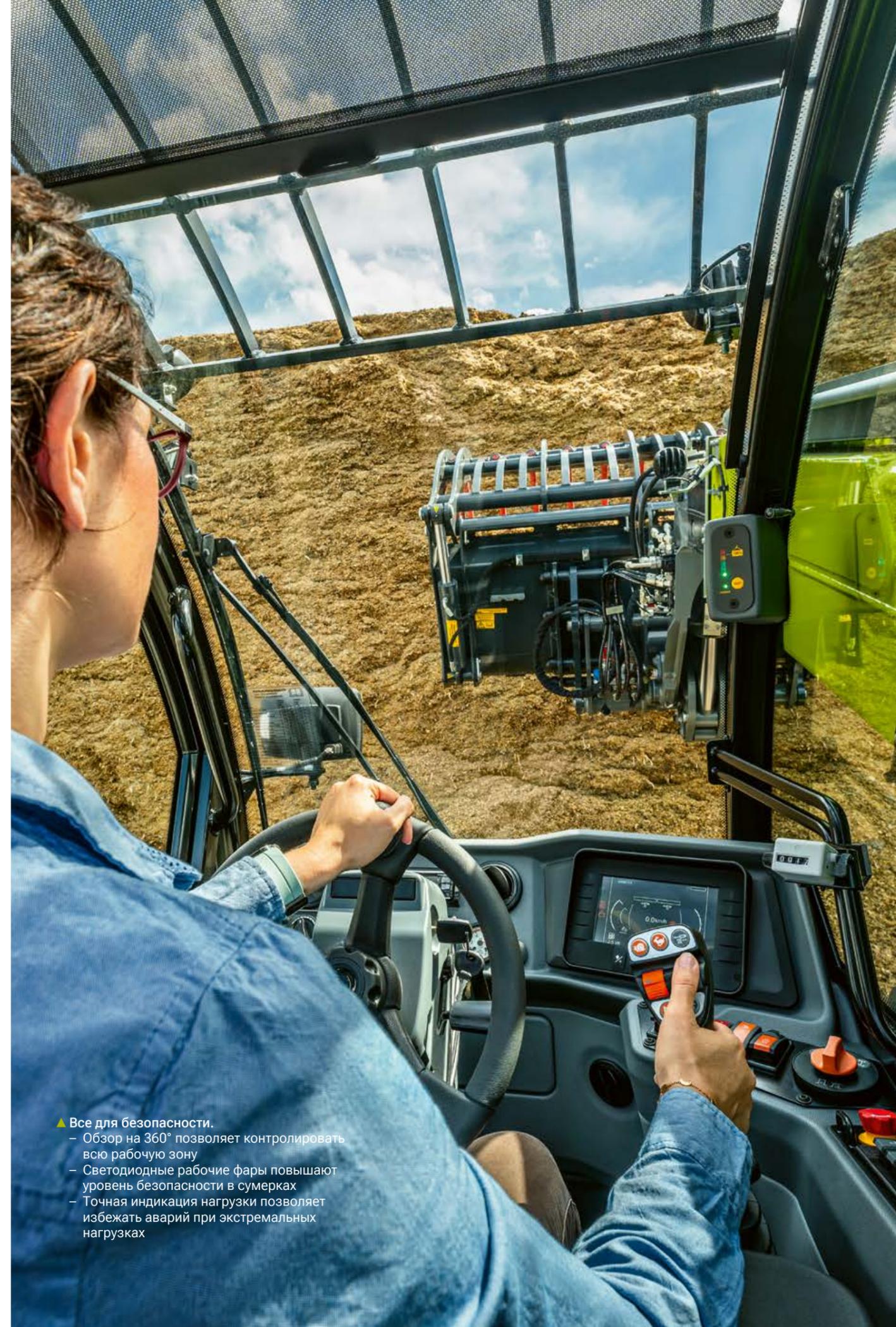
В моделях SCORPION по запросу возможна установка камер высокого разрешения. Они генерируют четкие изображения рабочей зоны в сумерках и переносят их на цветной монитор в кабине. Это значительно повышает уровень безопасности для оператора и для персонала в рабочей зоне, прежде всего, во время движения задним ходом и с поднятой стрелой.



◀ Чрезвычайно прочный корпус камеры выдержит очистку под высоким давлением. Встроенный нагреватель предотвращает запотевание или замерзание объектива.

### ▲ Все для безопасности.

- Обзор на 360° позволяет контролировать всю рабочую зону
- Светодиодные рабочие фары повышают уровень безопасности в сумерках
- Точная индикация нагрузки позволяет избежать аварий при экстремальных нагрузках



### Яркое рабочее освещение на 360°.

Свет SCORPION проникает в каждый уголок. Поворотные светодиодные рабочие фары обеспечивают освещение большой площади в ночное время или при работе в темных зданиях. Долговечные фары впечатляют очень высокой светоотдачей и низким потреблением энергии. Равномерное распределение света и приятные дневные цвета предотвращают накопление усталости.

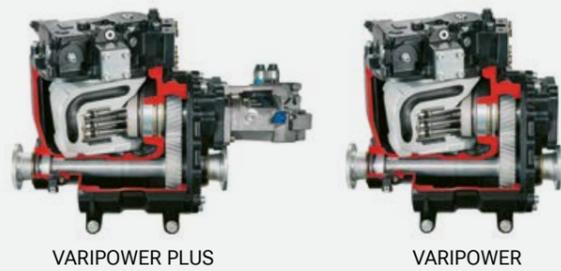
### Четкая индикация нагрузки.

Нагрузка SCORPION всегда под вашим контролем. Индикация нагрузки соответствует требованиям EN 15000 и хорошо видна на передней стойке. Однозначные символы в любой момент дают вам уверенность в том, в каком диапазоне вы перемещаете машину. Зеленый цвет — все в норме, зелено-оранжевый — близок предел устойчивости, зелено-оранжево-красный — существует угроза опрокидывания.



«Мы полностью полагаемся на высокопроизводительные гидрообъемные приводы VARIPOWER. Они гарантируют отсутствие ощутимых задержек во всем диапазоне скорости от 0 до 40 км/ч даже при высоких нагрузках».

Хольгер Юргенс,  
менеджер по продукции направления Material Handling CLAAS (перевалочная техника)



VARIPOWER PLUS

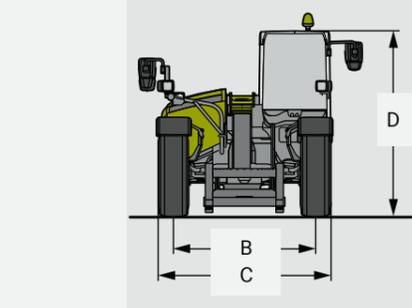
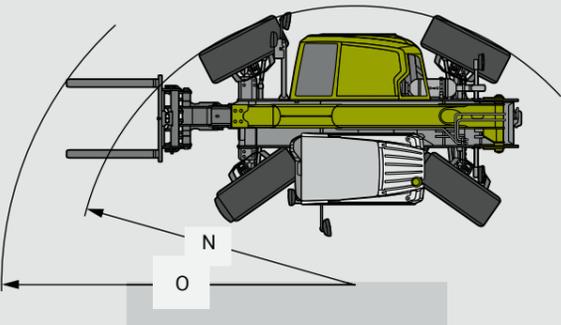
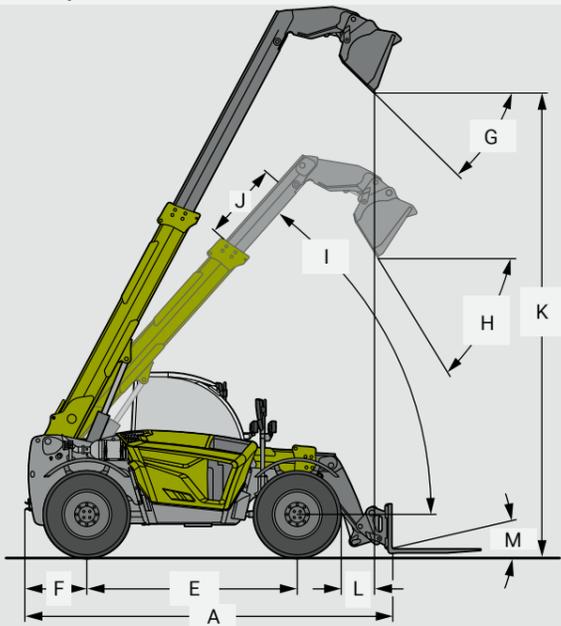
VARIPOWER



VARIPOWER 2 / 3

▲ Гидростатические приводы.  
– Комфортное вождение на скорости от 0 до 40 км/ч благодаря бесступенчатому регулированию.

▼ Габариты.



SCORPION		960	756	848	746	742	738	638	1033	733
<b>Погрузочное устройство</b>										
Грузоподъемность	кг	6000	5600	4800	4600	4200	3800	3800	3300	3300
Высота подъема	мм	8787	7030	8010	7030	6930		6230	9750	6930
<b>Двигатель</b>										
Производитель		Deutz				Liebherr				
Тип		TCD 4.1				D 914				
Конструкция						R4				
Рабочий объем	см <sup>3</sup>	4038				3621				
Номинальная мощность (ECE R 120)	кВт/л. с.	115/156				105/143				
Номинальное число оборотов	об/мин	2300				550				
Макс. крутящий момент при 1600 об/мин	Нм	609				250				
<b>Рабочая гидравлика</b>										
Аксиально-поршневой насос	л/мин	187				160				
При частоте вращения	об/мин	2200				1600				
Макс. давление масла	бар	270		250		270		250		
Гидравлическая система управления		Load Sensing с независимым от давления нагрузки распределением потока								
<b>Ходовой привод, гидростатический, с бесступенчатым регулированием</b>										
VARIPOWER PLUS		●	●	●	–	–	–	–	–	–
VARIPOWER		–	–	–	●	–	–	–	–	–
ДВИГАТЕЛЬ VARIPOWER 2 TWIN		–	–	–	–	○	●	●	●	●
ДВИГАТЕЛЬ VARIPOWER 3 TWIN		–	–	–	–	●	○	–	–	–
Конечная скорость	км/ч	40/30/20								
<b>Оси</b>										
<b>Передний мост</b>										
Блокировка дифференциала		Блокировка дифференциала 100%				Самоблокировка дифференциала 45%				
Поворот управляемых колес	°	40				35				
<b>Задний мост</b>										
Угол качания	°	10				11				
<b>Рабочий тормоз</b>										
Конструкция		Рабочий гидравлический многодисковый тормоз (закрытый, мокрого типа)								
Место установки		Передний и задний мосты				Передний мост				
<b>Стояночный тормоз</b>										
Конструкция		Электрогидравлический многодисковый тормоз								
Место установки		Пружинный энергоаккумулятор на переднем мосту								
<b>Кабина оператора</b>										
Кабина		Герметичная кабина на упругой подвеске со встроенной конструкцией ROPS/FOPS								
Сиденье оператора		Регулируемое сиденье оператора с подвеской и ремнем безопасности								
Вентиляция		3-ступенчатый вентилятор с забором и фильтрацией свежего воздуха				11-ступенчатый вентилятор с забором и фильтрацией свежего воздуха				
<b>Подогрев</b>										
Уровень вибрации руки оператора согласно ISO 5349-1:2001	м/с <sup>2</sup>	Жидкостного типа < 2,5								
Вибрация тела оператора ISO/TR 25398	м/с <sup>2</sup>	0,19–0,71								
Уровень звукового давления в кабине согласно DIN EN 1459-1:2018-02	дБ(А)	79								
<b>Вес/габариты</b>										
Собственная масса	кг	11700	10600	10600	8995	7750	7540	7420	8100	7500
Макс. допустимая общая масса	кг	13000			12000	9000				
Максимально допустимая осевая нагрузка спереди и сзади	кг	10000	8750		8000	6000				
A — общая длина до спинки зубьев вилочного захвата	мм	5951	5145	5692	5145	4905		4606	5104	4905
B — ширина колеи	мм	2050				1920				
C — ширина по колесам со стандартными шинами	мм	2521	2507	2525	2507	2327				
D — общая высота со стандартными шинами	мм	2622	2590	2627	2590	2474				
E — колесная база по центру	мм	3150	2950			2850				
F — задний свес (без фаркопа)	мм	1217	1019	1019	977	784				
G — угол наклона наружу при максимальном угле телескопирования	°	37,9	43,8		42	44,4		20,4	44,4	
H — угол наклона наружу при погрузочной кромке 4 м	°	58,5	55			58,1		31,2	58,1	
I — угол телескопирования при погрузочной кромке 4 м	°	47	52			48,1		51	48,1	
J — длина вылета при погрузочной кромке 4 м	мм	805	1237	690	1237	1289	1490	351	1290	
K — высота разгрузки при максимальном угле наклона наружу	мм	7945	6099	7080	6099	6235	5441	9258	6235	
L — дальность вылета стрелы при максимальной высоте подъема	мм	310	625	1082	625	449	125	2339	549	
M — максимальный угол наклона снизу	°	19,9	20,1		12,9		12		12,9	
N — радиус поворота (по внешнему краю шин)	мм	4100	4010		4050	4070	4065	4100	3950	
O — радиус поворота (по внешнему краю паллетных вилок)	мм	5150	4999	5030	4900	4920	4750	4800	5200	4850

Компания CLAAS постоянно прилагает все усилия к тому, чтобы ее изделия соответствовали требованиям практики. Поэтому мы оставляем за собой право на изменения в интересах технического прогресса. Приведенные в данном проспекте данные и иллюстрации являются ориентировочными и могут содержать информацию о специальном оборудовании, которое не входит в стандартный объем поставки. Настоящий проспект напечатан для распространения во всех странах мира. Информацию об оснащении машин вы можете получить из прайс-листов вашего регионального дилера. На некоторых фотографиях оборудование частично изображено без защитных устройств для демонстрации принципа его работы. Ни в коем случае не делайте этого самостоятельно во избежание получения травмы. В остальном руководствуйтесь указаниями инструкции по эксплуатации. Все технические характеристики двигателей относятся только к Директиве ЕС по нормам токсичности OF: Stage. Упоминание стандарта Tier служит исключительно для информации и улучшения понимания. Это не предполагает разрешение для регионов, в которых регулирование норм токсичности OF осуществляется в соответствии со стандартом Tier.

# Растем вместе.

Все, что мы делаем, предназначено в первую очередь для вас, наших клиентов. Мы знаем, с какими проблемами вы сталкиваетесь изо дня в день, и вместе разрабатываем сельскохозяйственную технику для вашего успешного и экологически рационального бизнеса сейчас и в будущем. Наши цифровые решения упрощают сложные процессы и облегчают вашу работу. Мы хотим помочь вам стать лучшими в своей области.



CLAAS KGaA mbH  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 5247 12-0  
claas.com